Produkt-
information

SSS SIEDLE



Codeschloßmodul
COM 611-01

Code lock module
COM 611-01

Module serrure codée
COM 611-01

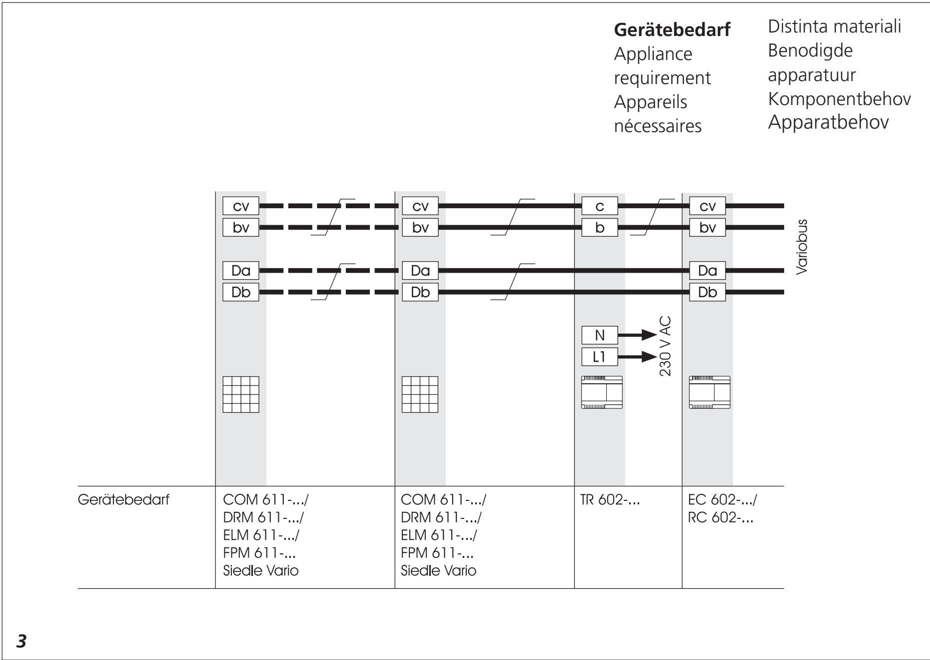
Modulo serratura a codice
COM 611-01

Codeslotmodule
COM 611-01

Kodelåsmodul
COM 611-01

Kodlåsmodul
COM 611-01

Montage



Anwendung
Das Codeschlossmodul COM 611-... ist eine Eingabeeinheit im Vario-Design zum Absetzen von Codes für Türrufe und Steuerfunktionen in Verbindung mit dem Siedle-Vario-Bus.
Für Steuerfunktionen (z. B. Tür öffnen mit einem Code) ist der Eingangs-Controller **EC 602-...** erforderlich. Im **1+n-System** ist zum Auslösen von Türrufen der Ruf-Controller **RC 602-...** erforderlich. Beim **Siedle In-Home-Bus** hingegen wird das **BIM 650-...** benötigt.
Für die Eingabe von Codes steht eine numerische Tastatur mit den Ziffern 0 - 9, zum Absetzen von Rufen eine Ruftaste, zum Absetzen von Codes eine F-Taste, zum Löschen/Abbrechen bei Falscheingaben eine C-Taste und zum direkten Türöffnen ohne Codeeingabe eine Schlüssel-Taste zur Verfügung.

Beispiel für Tö-Ansteuerung:
Code über die 10er-Tastatur eingeben und durch Drücken der F-Taste auslösen.
Die eingebaute LED kann als Status-Anzeige z.B. für eine scharfgeschaltete Alarmanlage genutzt werden.
Bei Betätigung einer Taste erfolgt eine akustische Rückmeldung (Piepton). An einem EC/RC 602-... können bis zu 8 COM 611-... betrieben werden. Eine eindeutige Adresse für jedes COM 611-... wird immer erforderlich, wenn mehrere COM 611-... an einem EC/RC 602-... angeschlossen sind. Über den BCD-Drehschalter auf der Rückseite des COM 611-... wird die Adresseinstellung von 1 bis 8 vorgenommen.
Die Einstellungen 0 und 9 sowie eine Doppelvergabe von Ziffern führen zu Funktionsausfall des COM 611-...

Reichweite
Das im gesamten Variobus verlegte Leitungsnetz darf 2000 m nicht überschreiten. Der Schleifenwiderstand (Hin- und Rückleitung zwischen COM 611-... und RC/EC 602-...) darf 20 Ohm nicht überschreiten. Bei 0,8 mm Aderdurchmesser ergibt das eine Reichweite von ca. 250 m. Die Spannungsversorgung der Variobus-Komponenten erfolgt über einen separaten Transformator TR 602-... Es muss sichergestellt sein, dass die Versorgungsspannung bei maximaler Stromaufnahme an jedem Gerät zu keiner Zeit 9 V/AC unterschreitet.
In Verbindung mit Siedle Türsprechanlagen sind bestimmte Reichweiten zwischen Türlautsprecher und Netzgerät bzw. zwischen Türlautsprecher und Haustelefon zu beachten. Siehe hierzu Planungs- und Installationsrichtlinien Tür- und Haustelefonie.

Leitungsmaterial
Für die busseitige Installation müssen Fernmeldeleitungen verwendet werden.

JY (St) Y	Leitungen paarig verdrillt, abgeschirmt, 0,8 mm Aderdurchmesser
A2Y (St) 2Y	Fernmeldeerdkabel, 0,8 mm Aderdurchmesser

Leitungsführung
Um die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen nach VDE 0100 und VDE 0800 zu erfüllen und Störeinflüsse zu vermeiden, muss auf getrennte Führung von Stark- und Schwachstromleitungen geachtet werden. Ein Abstand von 10 cm ist einzuhalten.

Montage
1 (ohne Abbildung)
Flachbandkabel in die Kombiklemme stecken
2 (ohne Abbildung)
COM 611-... in Montagerahmen einsetzen
3 *Anschlussplan*

Anschlussbelegung
Versorgung bv, cv
Datenleitung Da, Db
für externe Türöffnertaste E1, E2
Signalisierung Alarm LED L1, L2
(potentialfreier Eingang)
Triggerung TLM 612-... 6, 1

Technische Daten
• Versorgung 12 V/AC
oder 12-15VDC
• Stromaufnahme max. 100 mA
• Schutzart IP 20
• Umgebungstemperatur -20 °C
bis + 70 °C

! Wichtiger Hinweis
Bei dem Codeschloss-Modulen handelt es sich um eine lackierte Oberfläche, die in Abhängigkeit von der Benutzerfrequenz Gebrauchsspuren zeigt. Dies führt beim COM 611-... dazu, das sich häufig benutzte Zahlen optisch von weniger häufig benutzten Zahlen abheben. Wir empfehlen daher, den Code in regelmäßigen Abständen zu ändern. Bitte benutzen Sie andere Zahlen.

Jede Tastenbetätigung wird mit einem Piepton, Fehleingaben werden mit einem Mehrfach-Piepton quittiert.

Rufen/Klingeln
Rufnummern 1-8 stellig möglich (1- 9999 9999). Gewünschte Rufnummer eingeben und Taste mit Glockensymbol drücken.

Beispiel:
Krause ① ② ③ ④ (Glocke)
Schmitt ⑨ ⑧ ⑦ ⑥ (Glocke)

Code eingeben/
Steuerfunktionen auslösen:
Code 1-8 stellig möglich
(1- 9999 9999).
F-Taste drücken,
gewünschte Codenummer eingeben
erneut F-Taste drücken.

Türöffnerfunktion über die Schlüsseltaste
Falls gewünscht, kann z.B. zu bestimmten Zeiten, durch Drücken der Schlüsseltaste die Tür direkt, ohne Code-Eingabe geöffnet werden.

Löschtaste „C“
Eingaben können jederzeit mit der C-Taste gelöscht werden.

Namensregister bzw.
Beschriftung der Module.
Nutzen Sie den Siedle Beschriftungsservice!
Bitte Unterlagen im Werk anfordern
Telefon +49 7723 63-354.

Montage

Application
The code lock module COM 611-... is an input unit designed in accordance with the Vario concept for entering codes for door calls and control functions in conjunction with the Siedle Vario bus. For control functions (such as open door with code), Easikey controller EC 602-... is required. In the 1+n system, call controller RC 602-... is necessary to initate door calls, while in the Siedle In-Home bus, the BIM 650... is required.
A decimal keypad is available for entering codes with the digits 0 - 9. To place calls, a call button is provided, and to enter codes, an F button. A C button is provided for cancelling or deleting incorrect entries, and a key symbol button is provided for direct door release without code input. The integrated LED can be used as a status display, for example to indicate that an alarm system is active.
When one of the buttons is actuated, an acoustic confirmation sounds (bleeping tone).
Up to 8 COM 611-... units can be operated at one EC/RC 602-...
If more than one COM 611-... is connected to an EC/RC 602-..., an unambiguous address is required for each individual COM 611-...
Using the BCD rotary switch on the back of the COM 611-..., the address is set between 1 and 8. The settings 0 and 9, and double allocation of numbers will result in failure of the COM 611-...

Range
The total length of the conductors laid throughout the Variobus network must not exceed 2000 m. The loop resistance (forward and return line between COM 611-... and RC/EC 602-...) must not exceed 20 Ohm. With a core diameter of 0.8 mm, a range of appr. 250 m results. The power supply to the Variobus components is effected via a separate transformer TR 602-... Steps must be taken to ensure that the supply voltage to each unit never drops below 9 V/AC during maximum current consumption.
In conjunction with Siedle door communication systems, certain ranges must be observed between the door loudspeaker and line rectifier/between the door loud-speaker and in-house telephone. For more details, see the Planning and Installation Guidelines for Door and In-house Telephone Communication.

Conductor material
Telecommunication cables must be used for installation on the bus side

JY (St) Y	Twisted-pair conductors, shielded, 0.8 mm core diameter
A2Y (St) 2Y	Buried telecommunication cable 0.8 mm core diameter

Conductor routing
In order to comply with the general safety regulations for telecommunication systems in accordance with VDE 0100 and VDE 0800, and to avoid disturbing influences, attention must be paid to separate routing of heavy and light current cables. A distance of 10 cm must be adhered to.

Mounting
1 (no illustration) Plug the ribbon cable into the combination terminal
2 (no illustration) Insert the COM 611-... in the mounting frame
3 *Terminal diagram*

Terminal assignment:
Supply bv, cv
Data line Da, Db
for external door release button E1, E2
Alarm signalling LED L1, L2 (floating input)
Triggering TLM 612-... 6, 1

Specifications
• Supply 12 V/AC or 12-15VDC
• Current consumption max. 100 mA
• Protective system IP 20
• Ambient temperature -20 °C to + 70 °C

! Inportant notes
The code lock modules has a painted surface, which, as a result of the user frequency, shows traces on the surface. This leads to that a COM 611 -... frequently used numbers, contrast differently then the not frequently used numbers.
We recommend to change the code in regular intervals. Please use other numerials.

Operating instructions

Each actuation of a button is confirmed by a single bleeping tone. Incorrect inputs are signalled by a multiple bleeping tone.

Calling/ringing
1 - 8-digit call numbers are possible (1- 9999 9999).
Enter the required call number and press the button with the bell symbol.

Example:
Krause ① ② ③ ④ 🔔
Schmitt ⑨ ⑧ ⑦ ⑥ 🔔

Enter the code/ initiate control functions:
1 - 8-digit code possible (1- 9999 9999).
Press the F button,
enter the required code
press the F button again.

Door release function using the key button
If required it is possible, for example at certain times of day, for the door to be opened directly by pressing the key button without entering a code.

Cancel button „C"
Entries can be cancelled at any time using the C button.

Name index/module
Inscription:
Make use of the Siedle lettering service! Please apply for more informationfrom the responsible Siedle agent.

Français

Montage

Application
Le module serrure codée COM 611-... est une unité d´entrée de la gamme Vario permettant de déclencher des codes pour les appels porte et des fonctions de commande en association avec le bus Siedle Vario. Les fonctions de commande (p. ex. ouvrir des portes avec un code) nécessitent le contrôleur d'entrée EC 602-.... Dans le système 1+n, il faut le contrôleur d'appel RC 602-... pour déclencher des appels de porte. Dans le cas du bus In-Home de Siedle, en revanche, il faut le BIM 650-... Pour entrer des codes, on dispose d´un clavier numérique 0 à 9, d´une touche d´appel pour déclencher des appels, d´une touche F pour déclencher des codes, d´une touche C pour annuler/effacer les entrées erronées ainsi que d´une touche clé pour ouvrir directement la porte sans entrée préalable d´un code. La LED incorporée peut être utilisée pour signaler à l' état, par ex. un système d´alarme en état activé. En activant une touche, vous entendez un bip sonore confirmant l´opération. On peut brancher jusqu´à huit COM 611-... sur un EC/RC 602-... Il faut toujours une adresse unique pour chaque COM 611-... si plusieurs COM 611-... sont branchés sur un EC/RC 602-...
Le réglage des adresses entre 1 et 8 est effectué avec le commutateur rotatif BCD sur la face arrière du COM 611-... Les réglages 0 et 9 ainsi qu´une double assignation de chiffres provoquent un mauvais fonctionnement du COM 611-...

Portée
Le réseau de lignes du bus Vario ne doit pas dépasser 2000 m.
La résistance de boucle (lignes aller et retour entre COM 611-... et RC/EC 602-...) ne doit pas dépasser 20 ohms. Avec un diamètre de fil de 0,8 mm, la portée est de 250 mètres environ. L´alimentation des modules du bus Vario est assurée par un transformateur séparé TR 602-...
Il faut veiller à ce que la tension d´alimentation de chaque appareil ne tombe à aucun moment en dessous de 9V/AC lorsque celui-ci absorbe son courant maximum. En association avec les systèmes interphoniques Siedle, il faut respecter les portées définies entre le portier électrique et l´alimentation ou le portier électrique et le poste intérieur. Voir directives de projection et d´installation pour la téléphonie de porte et la téléphonie intérieure.

Matériel de câblage
Pour l´installation côté bus, il faut utiliser les types de fils suivants:

JY (St) Y	Fils appairés torsadés blindés, diamètre 0,8 mm
A2Y(St)2Y	Câble télécom de terre, diamètre 0,8 mm

Câblage
Afin de répondre aux dispositions générales de sécurité pour les installations de télécommunication selon VDE 0100 et VDE 0800 et pour prévenir les parasites, il faut respecter une distance de 10 cm entre les lignes à courant fort et les lignes à courant faible.

Montage
1 (sans illustration) Emboîter le câble plat dans la borne combinée
2 (sans illustration) Placer le COM 611-... dans le cadre de montage
3 *Schéma de branchement*

Branchement
Alimentation bv, cv
Ligne de données Da, Db pour touche de commande de gâche externe E1, E2
Signalisation LED d´alarme L1, L2 (potentiel entrée)
Déclenchement TLM 612-... 6, 1

Caractéristiques techniques
• Alimentation 12 V/AC ou 12-15VDC
• Courant absorbé 100 mA max.
• Indice de protection IP 20
• Température ambiante -20°C à +70°C

Mode d’emploi

! **Remarque importante**
Concernant le module clavier codé, il s'agit d'une surface laquée qui peut en fonction de la fréquence d'emploi, montrer des traces d'utilisation.
Ceci engendre, dans le cas du clavier COM 611-..., un contraste optique entre les touches non utilisées et les touches utilisées fréquemment.
Nous conseillons par conséquent, de modifier régulièrement le code d'accès à composer.
Utilisez s'il vous plait divers chiffres.

Chaque pression de touche est confirmée par un bip sonore, les entrées erronées sont confirmées par plusieurs bips sonores.

Appel/sonnerie
les numéros d’appel peuvent être composés de 1 à 8 chiffres (1- 9999 9999).
Composez le numéro d’appel désiré et appuyez sur la touche avec le symbole cloche.

Exemples:
Krause ① ② ③ ④ 🔔
Schmitt ⑨ ⑧ ⑦ ⑥ 🔔

Entrer le code/déclencher les fonctions de commande:
Code entre 1 à 8 chiffres (1- 9999 9999)
Appuyez sur la touche F,
entrez le code désiré,
réappuyez sur la touche F.

Commande gâche moyennant la touche clé
Si vous le souhaitez, vous pouvez ouvrir directement la porte, par exemple à des heures déterminées, simplement par pression de la touche clé, sans entrer un code.

Touche d’effaçage „C“
Les entrées peuvent être effacées à tout moment par la touche C.

Répertoire des noms ou marquage des modules
D’autre part, le service inscriptions Siedle est également à votre disposition.
Siedle France
2, Ch. du Vieux Moulin
69160 Tassin la Demi Lune

Montaggio

Impiego
Il modulo serratura a codice COM 611-... è un’unità d’entrata nel design Vario per l’immissione dei codici per chiamate di porta e funzioni di comando in collegamento col bus Vario Siedle. Per le funzioni di controllo (ad es. l'apertura di porte con un codice) è necessario il controller d'ingresso EC 602-... Nel sistema 1+n è necessario il controller di chiamata RC 602-... per attivare chiamate dal posto esterno. Per Siedle In-Home-Bus è richiesto invece il BIM 650-... Per l’immissione di codici è a disposizione una tastiera numerica con i numeri da 0 a 9, per l’immissione di chiamate un tasto di chiamata, per il deposito di codici un tasto funzione (tasto F), per la cancellazione o l’interruzione in caso d’immissioni errate un tasto di cancellazione (tasto C) e per l’apertura diretta della porta senza l’immissione di codice un tasto chiave. Il LED installato può essere utilizzato come indicatore di stato p.e. per un impianto d’allarme attivato.
Premendo un tasto si ode un segnale acustico di feed-back (suono acuto).
Su un EC/RC 602-... possono essere messi in funzione fino a 8 COM 611-.... Sarà necessario un’indirizzo preciso per ogni COM 611-... ogniqualvolta vengono collegati più COM 611-... su un EC/RC 602-... Mediante l’interruttore rotante BCD sul lato posteriore del COM 611-... viene effettuata l’impostazione degli indirizzi da 1 a 8 . Le impostazioni 0 e 9 così come un’assegnazione doppia di numeri, comportano la perdita della capacità di funzionamento del COM 611-...

Raggio d’azione
La rete di distribuzione installata nel bus Vario completo non deve superare i 2000 m.
La resistenza del doppino (linea di andata e ritorno tra COM 611-... e RC/EC 602-...) non deve superare i 20 Ohm. Con un diametro di filo di 0,8 mm ciò corrisponde ad un raggio d’azione di circa 250 m.
L’alimentazione di tensione dei

componenti del bus Vario avviene mediante un trasformatore separato TR 602-... Bisogna assicurare, che l'alimen-tazione di tensione nel caso di massimo assorbimento di corrente su ogni apparecchio non risulti in nessun momento al di sotto di 9 V/AC.
Con gli impianti porter Siedle sono da rispettare certi raggi d'azione tra il porter e l'apparecchio alimentato dalla rete come anche tra porter e telefono privato. Vedi a questo riguardo le direttive di pianificazione e installazione della telefonia di porta e privata.

Materiale di cablaggio
Per l'installazione sul lato bus devono essere utilizzate linee telefoniche.

JY (St) Y	Linee ritorte in coppia, schermate, diametro di filo 0,8 mm
A2Y (St) 2Y	cavo telefonico, diametro di filo 0,8 mm

Cablaggio
Per rispettare le norme di sicurezza generali per gli impianti di tele-comunicazione secondo la VDE 0100 e la VDE 0800 e per evitare disturbi, è necessario rispettare la posa separata di linee per corrente debole e forte. È necessario rispettare una distanza di 10 cm.

Montaggio
1 (senza figura) Inserire il cavo a nastro nel morsetto combinato.
2 (senza figura) installare il COM 611-... nel telaio di montaggio
3 *Schema di collegamento*

Occupazione dei collegamenti
Alimentazione bv, cv
Linee di trasmissione dei dati Da, Db
per il tasto esterno apertura porta E1, E2
Segnalazione allarme LED L1, L2 (potenziale ingresso)
Azionamento TLM 612-... 6, 1

Dati tecnici
• Alimentazione 12 V/AC o 12-15VDC
• Assorbimento di corrente max. 100 mA
• Classe di protezione IP 20
• Temperatura ambiente da -20 °C a + 70 °C

! **Avvertenze importanti**
La superfice dei moduli serrature a codice è verniciata, che indipendentemente dell'uso fre-quente lascia traccie d`uso. Questo comporta al COM 611-… che i tasti più usati si differenziano da quelli meno usati, per questo viene consigliato di cambiare il codice periodicamente. Prego usare altri numeri.

Ogni azionamento di tasti viene ricambiato con un suono da cicalino, immissioni errate vengono ricam-biate con un suono da cicalino multiplo.

Chiamare/suonare il campanello
Sono possibili numeri di chiamata da 1 a 8 posizioni (1- 9999 9999). Immettere il numero di chiamata voluto e premere il tasto con il sim-bolo del campanello.

Esempi:
Krause ① ② ③ ④ 🔔
Schmitt ⑨ ⑧ ⑦ ⑥ 🔔

Immettere codice/ azionare funzioni di comando:
È possibile un codice da 1 a 8 posizioni (1- 9999 9999).
Premere il tasto funzione, immettere il numero di codice voluto **premere nuovamente il tasto funzione.**

Funzione apriporta tramite il tasto chiave
In casi di necessità, ad esempio durante degli orari predefiniti, è possibile aprire la porta direttamente senza dover immettere un codice.

Tasto Cancella „C"
Le immissioni possono essere cancellate in qualsiasi momento tramite il tasto Cancella.

Registro dei nomi ovvero diciture sui moduli
Sfruttate il servizio Siedle di stampa delle targhette! Pregasi richiedere la documentazione presso la Rappre-sentanza Siedle responsabile.

Montage

Toepassing
De codeslotmodule COM 611-... is een invoereenheid in Vario-design waarmee codes worden vastgelegd voor deuroproepen en besturingsfuncties in combinatie met de Siedle-Vario-bus. Voor stuurfuncties (bijv. deuren openen met een code) is de ingang-controller EC 602-... benodigd. In het 1+n Systeem is voor het verwerken van deuroproepen de oproep-controller RC 602-... benodigd. Bij de Siedle In-Home-Bus daarentegen wordt de BIM 650-... benodigd.
Voor het invoeren van codes heeft men de beschikking over een numeriek toetsenbord met de cijfers 0 - 9, voor het vastleggen van oproepen een oproeptoets, voor het vastleggen van codes een F-toets, voor het wissen/afbreken bij verkeerde invoer een C-toets en voor het direct openen van de deur zonder invoer van een code beschikt men over een sleutel-toets. De ingebouwde LED kan worden gebruikt als statusindicatie bijv. voor een alarminstallatie die op scherp staat.
Als men een toets indrukt, weerklinkt een akoestisch bevestigingssignaal (pieptoon).
Op een EC/RC 602-... kunnen maar liefst 8 COM 611-... worden aangesloten. Er is altijd een ondubbelzinnig adres voor elke COM 611-... nodig als er meerdere COM 611-... op één EC/RC 602-... zijn aangesloten.
Met behulp van de BCD- draaischakelaar die zich op de achterzijde van de COM 611-... bevindt, stelt men de adressen in van 1 tot 8. Als men 0 of 9 instelt of als men cijfers dubbel toekent, werkt de COM 611-... niet meer.

Reikwijdte
Het in de gehele variobus gelegde leidingennetwerk mag niet langer zijn dan 2000 m.
De lusweerstand (de leiding heen en terug tussen de COM 611-... en de RC/EC 602-...) mag niet groter zijn dan 20 Ohm. Bij een aderdoorsnede van 0,8 mm levert dit een reikwijdte op van ongeveer 250 m.
De spanningsvoeding van de variobus-componenten is afkomstig van een aparte transformator TR 602-... De garantie moet bestaan dat de voedingsspanning bij maximaal stroomverbruik op elk toestel nooit kleiner is dan 9 V/AC.
In combinatie met de Siedle intercominstallaties dient men bepaalde reikwijdten tussen de deurluidspreker en de netvoeding resp. tussen de deurluidspreker en de huistelefoon in acht te nemen. Zie tevens de richtlijnen voor planning en installatie deur- en huistelefonie.

Leidingmateriaal
Voor installatie aan de buszijde dient men telefoonbedrading te gebruiken.

JY (St) Y	Leidingen paarsgewijs getwijnd, afgeschermd, 0,8 mm aderdoorsnede
A2Y (St) 2Y	Telefoonaarddraad, 0,8 mm aderdoorsnede

Het trekken van leidingen
Om te kunnen voldoen aan de algemene veiligheidsbepalingen voor telecommunicatie-installaties volgens VDE 0100 en VDE 0800 en om storende invloeden te voorkomen, dient men ervoor te zorgen dat de leidingen voor sterk- en zwakstroom niet bij elkaar worden gelegd. Men dient een afstand in acht te nemen van 10 cm.

Montage
1 (Niet afgebeeld) Vlakbandkabel in de combiklem steken
2 (Niet afgebeeld)
COM 611-... in montageraam plaatsen
3 *Aansluitschema*

Aansluitingen
Voeding bv, cv
Gegevensleiding Da, Db
voor externe deuropenertoets E1, E2
Signalisering alarm LED L1, L2
(spanningsvrije ingang)
Triggering TLM 612-... 6, 1

Technische gegevens
- Voeding 12 V/AC of 12-15VDC
- Stroomverbruik max. 100 mA
- Afscherming IP 20
- Omgevingstemperatuur -20 °C tot + 70 °C

! Opmerking
De codeslot modules zijn voorzien van een laklaag, die afhankelijk van de bedienfrequentie gebruiksporen kan nalaten. Dit kan ertoe leiden dat bij de COM 611-0... veel gebruikte cijfers zich optisch van de minder gebruikte cijfers onderscheiden.
Wij raden aldus aan de code met regelmatige intervallen te veranderen. Gebruik in dit geval ook andere getallen.

Handleiding

Telkens als men de toets indrukt weerklinkt er ter bevestiging een pieptoon. Bij foutieve invoer weerklinkt ter bevestiging een meervoudige pieptoon.

Oproepen/bellen
Oproepnummer mogelijk met max. 1-8 posities (1- 9999 9999)
Voer het gewenste oproepnummer in en druk de toets in waarop het klokjessymbool staat afgebeeld.

Voorbeeld:
Krause ① ② ③ ④ 🔔
Schmitt ⑨ ⑧ ⑦ ⑥ 🔔

Code invoeren/
Stuurfuncties in werking stellen:
Code mogelijk van 1-8 posities (1- 9999 9999)
F-Toets indrukken,
gewenste code-nummer invoeren
F-toets nogmaals indrukken.

Deuropenerfunctie met behulp van de sleuteltoets
Indien gewenst kan men de deur - bijv. op bepaalde tijdstippen - direct en zonder een code in te voeren openen door de sleuteltoets in te drukken.

Wistoets „C"
De ingevoerde gegevens kunnen op elk gewenst moment met de C-toets worden gewist.

Naamsregisters resp. opschriften van de modules.:
Maak gebruik van de Siedle opschriftenservice!
S.v.p. dokumentatie bij de betreffende Siedlevertegenwordiging aanvragen.

Montering

Anvendelse
Kodelåsmodulet COM 611-... er en indlæsningsenhed i Vario-design til brug ved indtastning af koder til døropkald og styrefunktioner i forbindelse med Siedles Variobus-system.
For styrefunktioner (f.eks. døråbning med kode) er det nødvendigt med en indgangs-controller EC 602-…
I 1 + n-systemet er det nødvendigt med en opkalds-controller RC 602-… for at udløse dørkald.
Ved Siedle In-Home-Bus derimod skal der anvendes BIM 650-…
Modulet indeholder et numerisk tastatur med tallene 0 - 9 til brug ved indtastning af koder, en opkaldstast til foretagelse af opkald, en F-tast til bekræftelse af koder, en C-tast til sletning/afbrydelse af fejlindtastninger og en nøgletast til at åbne døren med uden brug af kode. Den indbyggede lysdiode kan anvendes som statusindikator, f.eks. for aktiveret alarmsystem.
Når tasterne aktiveres, følger der et akustisk signal (et bip).
På én EC/RC 602-... kan der anvendes op til otte COM 611-.... Såfremt der er tilsluttet flere COM 611-... til samme EC/RC 602-..., skal alle COM 611-... tildeles en entydig adresse.
Adresserne 1 til 8 indstilles via BCD-kontakten bag på COM 611-...
Valg af 0 og 9 samt en dobbelttildeling af tal medfører funktionssvigt på COM 611-...

Rækkevidde
Længden af kabelnettet i det samlede Variobus-system må ikke overskride 2000 m.
Sløjfemodstanden (frem- og returleder mellem COM 611-... og RC/EC 602-...) må ikke overskride 20 ohm. Ved en kabeldiameter på 0,8 mm giver det en rækkevidde på ca. 250 m.
Variobus-komponenterne forsynes med spænding via en separat transformator TR 602-...
Der skal være sikkerhed for, at spændingsforsyningen ved maksimalt strømforbrug på hvert enkelt aggregat på intet tidspunkt kommer under 9 V/AC.
I forbindelse med Siedle dørtelefonsystemer skal bestemte afstande mellem hhv. dørstation og strømforsyning samt mellem dørstation og hustelefon overholdes. Se retningslinierne i Planlægning og installation af dør- og hustelefoni.

Kabelmateriale
Til bus-installationen skal der anvendes telefonkabler.

JY (St) Y	Parvist snoede, afskærmede kabler, 0,8 mm diameter
A2Y (St) 2Y	Telefonjordkabel, 0,8 mm diameter

Kabelføring
I henhold til stærkstrømsreglementet bør stærk- og svagstrømskabler fremføres hver for sig med en indbyrdes afstand på min. 10 cm. Der henvises til de gældende bestemmelser.

Montering
1 (ikke vist) Fladbåndskabel monteres i kombiklemmen
2 (ikke vist) Anbring COM 611-... i montagerammen
***3** Forbindelsesdiagram*

Tilslutningsanvisninger
Forsyning bv, cv
Dataoverførsel Da, Db
for ekstern døråbner E1, E2
Lysdiode til alarmindikation L1, L2 (potentialfri indgang)
Trigger-signal for TLM 612-... 6, 1

Tekniske data
- Forsyning 12 V/AC eller 12-15VDC
- Strømforbrug max. 100 mA
- Kapslingsklasse IP 20
- Omgivelsestemperatur -20 °C til +70 °C

Betjeningsvejledning

! **Vigtig informati**
Kodelåsmodulet har en lakeret overflade, som afhængig af hvor ofte det bruges, viser tegn på slidmærker.
Dette resulterer for COM 611-... i, at ofte benyttede tal optisk adskiller sig fra mindre benyttede tal.
Vi anbefaler derfor at ændre koden med jævne mellemrum.
Benyt andre tal.

Når der trykkes på en taste, lyder en bip-lyd. Fejlindtastninger giver gentagne bip-lyde.

Opkald/ringe på
Mulighed for 1-til-8-cifrede opkaldsnumre (1- 9999 9999)
Indtast opkaldsnummeret og tryk på tasten med klokkesymbolet.

Eksempel:
Krause ① ② ③ ④ 🔔
Schmitt ⑨ ⑧ ⑦ ⑥ 🔔

Indtastning af kode/
Aktivering af styrefunktioner:
Mulighed for 1-til-8-cifrede koder (1- 9999 9999)
Tryk på F-tasten,
indtast ønsket kodenummer,
tryk på F-tasten igen.

Døråbnerfunktion via nøgletasten
Efter behov kan dørene, f.eks. på bestemte tidspunkter, åbnes direkte uden indtastning af kode ved at trykke på nøgletasten.

Slettetaste „C“
Indtastninger kan til enhver tid slettes med C-tasten.

Navneregister og tekstning af moduler
Brug Siedle skriftservice!
Siedle Danmark, tlf. 36772477

Montering

Användning
Kodlåsmodul COM 611-0 är en inmatningsenhet i Vario-design och används för att sätta koder för ringsignaler och styrfunktioner i kombination med Siedle Vario-bussen. För styrfunktioner (t.ex. öppna dörrar med en kod) är det nödvändigt att använda ingångskontrollen EC 602-... I 1+n-systemet är det nödvändigt att använda anropskontrollen RC 602-... för att utlösa dörranropen. Med Siedle In-Home-bussen är det däremot nödvändigt att använda BIM 650-... Koderna trycks in med en knappsats med siffrorna 0-9. Ringsignalerna aktiveras med en anropsknapp och koderna med en F-knapp. Funktionerna kan avbrytas med en C-knapp. Dörren kan öppnas utan kod med en nyckelknapp. Den inbyggda lysdioden kan användas för statusindikering, t ex när ett larm är på.
När man trycker på en knapp hörs en signal (pipsignal).
Upp till 8 COM 611-... kan anslutas till en EC/RC 602-... Om flera COM 611-... är anslutna till en EC/RC 602-... måste varje COM 611-... ha en entydig adress.
Adressen kan ställas in från 1 till 8 med BCD-kontakten på baksidan av COM 611-... Om man trycker på 0 eller 9 eller matar in en siffra dubbelt fungerar inte COM 611-...

Räckvidd
Hela ledningsnätet i Vario-bussen får inte vara längre än 2000 m. Slingmotståndet (tillförings- och returledning mellan COM 611-... och RC/EC 602-...) får inte vara högre än 20 ohm. Med en ledardiameter på 0,8 mm får man en räckvidd på ca 250 m.
Variobusskomponenterna förses med spänning från en separat transformator TR 602-...
Matarspänningen får absolut inte underskrida 9 V/AC på någon apparat.
Tillsammans med Siedle porthögtalarsystem gäller särskilda räckvidder mellan porthögtalare och

interntelefoner. Se direktiven för planering och installation av port- och interntelefoni.

Ledningsmaterial
För installationen på bussidan används telefonkablar.

JY (St) Y	Parvis tvinnade, avskärmade ledningar, 0,8 mm ledardiameter
A2Y (St) 2Y	Telefonkabel, 0,8 mm ledardiameter

Ledningsföring
För att efterkomma kraven i de allmänna säkerhetsbestämmelserna för telefonsystem enligt VDE 0100 och VDE 0800 och för att undvika störningar ska stark- och svagströmsledningar dras var för sig med ett mellanrum på minst 10 cm.

Montering
1 (Ej avbildad)
Stick in flatbandskabeln i kombiklämman
2 (Ej avbildad)
Montera COM 611-... i monteringsramen.
3 *Kopplingsschema*

Anslutningar
Matarspänning bv, cv
Dataledning Da, Db
För extern dörröppnarknapp E1, E2
Signalering larm LED L1, L2
(potentialfria ingång)
Triggning TLM 612-..., 6, 1

Tekniska data
• Matarspänning 12 V/AC eller 12-15VDC
• Upptagen effekt max. 100 mA
• Skyddsklass IP 20
• Omgivningstemperatur - 20°C till +70°C

! **Viktiga anvisningar**
Kodlåsmodulerna har en lackerad yta som tack vare frekvent användande kan påvisa spår/märken pga nötning. Dvs att de frekvent använda siffrorna får en annan kontrast jämfört med de övriga siffrorna.
Vi rekommenderar därför att regelbundet byta kod.

Varje knapptryck kvitteras med en pipton, felaktiga knapptryckningar kvitteras med en flerfaldig pipton.

Anrop/ringning
Telefonnummer 1-8 siffror är möjliga (1 - 9999 9999)
Ange önskat telefonnummer och tryck knappen med klocksymbolen.

Exempel:
Krause ① ② ③ ④ (🔔)
Schmitt ⑨ ⑧ ⑦ ⑥ (🔔)

Ange kod/
Utlösa styrfunktioner:
Kod 1-8 siffror är möjliga
(1-9999 9999)
Tryck F-knappen,
ange önskat kodnummer
tryck åter på F-knappen.

Portöppnarfunktion via nyckelknappen
Porten kan om så önskas, t.ex. vid bestämda tider, öppnas genom att trycka på nyckelknappen utan att någon kod behöver anges.

Raderknapp „C“
Inmatningar kan när som helst raderas med C-knappen.

Namnregister resp. textning på modulerna:
Utnyttja Siedle Textservice!
Vänligen begär underlag hos respektive Siedlerepresentant.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/116612